

□□□□PROVODÍN.cz :: Žádost o povolení stavby zájezdního hostince□□□□□

□Ponížená žádost o výstavbu zájezdního hostince v Provodíně

Zájezdní hostinec v Provodíně – Sandschänke

Takhle vypadá doslovný překlad pokorné žádosti na výstavbu zájezdního hostince v Provodíně. Přeloženo dle originálu.

Říšské excelenci vysoce urozenému pánovi panu Johannu Adolfovi hraběti Svaté říše „von Kaunitz“ – Kounicovi-, pánu novozámeckému, českolipskému, a na Housce, dědicovi Vosova, Radaně, Března, Mařova a Horního Cetna, svatováclavskému rytíři jeho apořtolského majestátu císaře římského v Uhrách a Kralovstvi českém, tajnému radovi a komorníku jeho urozené říšské hraběcí excelenci, níže jmenovaný poddaný předkládá pokornou prosbu.

Milostivý vysoce laskavý pane. Prosím, aby Vař vysoce urozená hraběcí excelence shlédla milostivě na mou snahu znovu vystavět hostinec „Mickenhaner Sandschanke! – Hostinec Na Písku- na místo dřívějšého hostince stejného jména, který je ve velmi řpatném stavu. Podle učiněné rozvahy zjiřuji, že moje možnosti zdaleka nestačí na vybudování takového stavení a budu si muset značnou částku vypůjčit.

Vzhledem k tomu, že v důsledku mé píle a dobré obsluhy hostů se už nyní zvýřil výčep z 20, nejvýře 30 sudů piva ročně, což čepovali mí předchůdci, na 60 až 70 sudů ročně a ve víře, že vybudováním nového stavení a zařízení pohodlnějších ubytovacích možností se konzumace jeřtě daleko zvýří, bude také zvýřen příjem Vař vysoké hraběcí excelence.

Vysoká spotřeba piva je také příčinou značných výdajů na dovoz. K mému hostinci náleží jen řpatná zahrada s chudou písčitou půdou bez luk, což znemožňuje obživu domácnosti, natož krmení tažného dobytka (který bych jinak potřeboval) , takže větřina potravin musí být nakupována za hotové a to mimo 8 zlatých robotného, zatímco ostatní podobné hostince, které mají lepř pozemky a louky a pohodlnějš možnosti a mají nižř konsumaci jsou s ohledem a dovoz piva naproti tomu zcela osvobozeny od robotného.

Abych se stavbou obtížného a skvostného stavení (které chci vybudovat nejen ke cti a slávě Vař excelence, ale také pro dopravu (dopravnictví), zvýření užitku, pro zlepření nutného pohodlí kvalifikovaného hostince, pro dopravní a ruční robotu – robotní povinnost – příliř nezadlužil, předkládám Vař hraběcí excelenci uctivou poníženou prosbu, aby mně laskavě vyhověl a stejně jako je tomu u jiných vápníků, s ohledem na zvýřený výnos, osvobodil mne od robotného 8 zlatých ročně. Za tuto velkou milost budu já a i moje žena bez ustání Boha prosit o dlouhou požehnanou vládu Vař milosti a ve víře, že mé prosbě vyhovíte zůstávám Vař vysoké hraběcí excelence poníženě věrný poddaný Sebastian Zimmerhackel, hostinský v Provodíně

Vyřízení na vnějškové straně žádosti zní: „Suplikantovi se na jeho poníženou prosbu laskavě promíjí z důvodu stavby domu dlužné robotné na dobu dvou let a přiděluje robotní povoznictví 30 dní, které může vybrat podle své potřeby.

Dáno v Praze 25. února 1765

Johan Adolf hrabě Kaunitz